**Г. М. КАНЦАВАЯ**

Брэст, УА «БрДУ імя А. С. Пушкіна»

**ЗАСВАЕННЕ ВУЧНЯМI ПАЧАТКОВЫХ КЛАСАЎ**

**ЗНАЧЭННЯ ФРАЗЕАЛАГIЗМАЎ**

Фарміраванне ў малодшых школьнікаў вобразнага, выразнага маўлення з’яўляецца адной з найважнейшых задач на I ступені агульнай сярэдняй адукацыі, рашэнню якой садзейнічае навучанне фразеалогіі беларускай мовы. Большасць устойлівых адзінак, уздзейнічаючы на пачуццёвае ўспрыманне, на фарміраванне суб’ектыўна-ацэначных адносін да прадмета маўлення, надаюць выказванню эмацыянальнасць і выразнасць.

Сёння сістэматычнае вывучэнне фразеалогіі ажыццяўляецца на II ступені агульнай сярэдняй адукацыі, аднак у сучасных праграмах пачатковага навучання беларускай мове ўказваецца на неабходнасць узбагачэння маўлення малодшых школьнікаў фразеалагізмамі, фарміра-вання ўменняў правільнага іх выкарыстання.

Дарэчнае, камунікатыўна мэтазгоднае выкарыстанне фразеалагізмаў звязана з тым, наколькі дакладна, поўна асэнсоўваецца малодшымі школьнікамі іх значэнне. Зыходзячы з працэсуальнага характару развіцця значэння моўнага знака ў антагенезе, авалоданне значэннем фразеалагізма не адбываецца ў адзін момант [1]. Разуменне значэння фразеалагізма паглыбляецца, дапаўняецца з набыццём вучнямі ведаў, сацыяльнага, эмацыянальнага і духоўнага вопыту.

Стыхійнае засваенне вучнямі значэння фразеалагізмаў – працяглы працэс. Яго працягласць абумоўлена складанасцю, шматкампанентнасцю значэння фразеалагізма, якое «заўсёды больш насычана «дэталямі», чым слова» [2, с. 85].

Фразеалагізм як моўная адзінка па сваёй структуры суадносіцца з мікратэкстам, у змест якога ўваходзіць некалькі блокаў інфармацыі:

– дэнататыўны (інфармацыя пра рэчаіснасць на аснове тыповага ўяўлення пра дэнатат);

– ацэначны (інфармацыя пра каштоўнасць дэнатата, пра яго станоўчыя ці адмоўныя ўласцівасці, якасці);

– эматыўны (змест суб’ектыўнай мадальнасці, якая выражае пачуццё-адносіны гаворачага да дэнатата);

– матывацыйны (вобразная аснова, матыў пераасэнсавання фразеалагізма);

– стылістычны (веды пра дарэчнасць ці непажаданасць выкарыстання фразеалагізма ў канкрэтным акце камунікацыі [2].

Малодшыя школьнікі асэнсоўваюць дэнататыўны блок інфармацыі найбольш частотных і распаўсюджаных фразеалагізмаў, здольныя выво-дзіць агульнае значэнне незнаёмага фразеалагізма з кантэксту.

Тыповымі памылкамі ў разуменні дэнататыўнага блока інфармацыі фразеалагізмаў з’яўляюцца:

– літаральнае разуменне фразеалагізма ў цэлым: *белы свет* ‘лямпа такая’, *вадзіць за нос* ‘пакараць так’ і г. д.;

– літаральнае разуменне аднаго з кампанентаў фразеалагізма, неасэнсаванне цэласнасці яго значэння: *і след прастыў* ‘насмарк у яго’, *біць лынды* ‘біць’ і г. д.;

– разуменне асноўнага дзеяння, прымета якога абазначаецца фразеалагізмам: *з усіх сіл* ‘штурхае, цягне’, *з вока на вока* ‘гаварыць’ і г. д.;

– арыгінальнае разуменне па прычыне «індывідуальнага лагічнага» разважання дзіцяці: *з усіх ног* ‘калі стомішся нагамі хадзіць’, (лье) *як з вядра* ‘кран зламаўся’ і г. д.

Малодшымі школьнікамі лепш за ўсё асэнсоўваецца ацэначны і эматыўны блокі інфармацыі. Вучні 3–4 класаў здольныя распазнаваць нефіксаваную ацэнку. Напрыклад, фразеалагізм *абводзіць вакол пальца* тлумачаць як ‘каго-небудзь падманваць, напрыклад, кепскага чалавека’.

Разуменне матывацыйнага блока інфармацыі значэння фразеалагізма залежыць ад ступені яго празрыстасці. Вучнямі пачатковых класаў слаба ўсведамляецца сімвалічнае значэнне кампанентаў фразеалагізма, што вядзе да неразумення матывацыі фразеалагізма ў цэлым. Напрыклад, *залатыя рукі* – сімволіка золата як чаго-небудзь вельмі каштоўнага (па сутнасці: рукі, якім няма цаны). Вучнямі зусім не ўсведамляецца матывацыйны кампанент, калі ў яго аснове ляжыць невядомы дзецям гістарычны факт. Напрыклад, матыў пераасэнсавання фразеалагізма *абводзіць вакол пальца* не асэнсоўваецца вучнямі, так як яны не ведаюць этымалогіі фразеалагізма.

Малодшыя школьнікі лягчэй асэнсоўваюць матывацыю фразеалагізма, калі можна выкарыстаць уласны «цялесны» вопыт, уявіць канкрэтную сітуацыю (*павесіць галаву*, *з вока на вока* і г. д.), суаднесці кампанент фразеалагізма па падабенстве з якой-небудзь знешняй з’явай (*зачыніць дзверы з таго боку*, *праціраць вочы*).

Пры асэнсаванні стылістычнага блока інфармацыі фразеалагізма малодшыя школьнікі, як правіла, больш чуйна рэагуюць на статус адрасата і абставіны зносін, чым на стыль тэксту. Напрыклад, большасць вучняў уключылі б у тэкст задачы па матэматыцы сказ «У рабочага залатыя рукі, таму за змену ён вырабіў …».

Для паспяховага засваення вучнямі пачатковых класаў значэння фразеалагізмаў неабходна мэтанакіраваная праца, якая б забяспечвала асэн-саванне ўсіх кампанентаў значэння фразеалагізма; апора на экстра-лінгвістычны і гістарычны прынцыпы вывучэння фразеалогіі; выкарыс-танне алгарытму тлумачэння значэння фразеалагізмаў.

Адным з галоўных метадаў працы, накіраваным на засваенне значэння фразеалагізмаў, з’яўляецца гутарка, пры арганізацыі якой настаўніку неаб-ходна асаблівую ўвагу звяртаць на фармулёўку пытанняў, якія б стымуля-валі вучняў пачатковых класаў да разважанняў і дапамагалі ім асэнсаваць усе кампаненты значэння фразеалагізмаў:

– Як вы будзеце адносіцца да чалавека, калі пачуеце пра яго, што ён *майстар на ўсе рукі*? Якія пачуцці ў вас узнікнуць, калі вы прачытаеце пра любімага героя, што ён *знаходзіцца на сёмым небе*? Такога роду пытанні накіраваны на асэнсаванне ацэначнага і эматыўнага кампанентаў значэння фразеалагізма.

– Чаму пра чалавека, які нічога не гаворыць, упарта, зацята маўчыць, не адказвае на пытанні, гавораць *як вады ў рот набраў* ці *як язык праглынуў*, а пра балбатлівага чалавека, які гаворыць многа лішняга – *язык без касцей* ці *рот ніколі не закрываецца*? Пытанні такога тыпу накіраваны на асэнса-ванне малодшымі школьнікамі матывацыйнага кампанента фразеалагізмаў і прадугледжваюць апору на сацыяльны вопыт вучняў.

– Ці дарэчна сказаць сябру, каб ён *трымаў язык за зубамі*? А малазнаёмаму чалавеку? Чаму? Такія пытанні накіраваны на асэнсаванне стылістычнага кампанента фразеалагізма.

Праца з фразеалагізмамі ў пачатковых класах павінна прадугледжваць высвятленне значэння ўстарэлых слоў-кампанентаў (*лынды біць*), раскрыц-цё сімволікі кампанента фразеалагізма (*устаць з левай нагі*, *чорная кошка перабегла*), пошук гістарычных звесткак пра паходжанне фразеалагізма (*майстар на ўсе рукі*, *абводзіць вакол пальца*).

У працы з фразеалагізмамі павінны шырока выкарыстоўвацца ілюстрацыі, малюнкі, фотаздымкі прадметаў, з’яў, самі прадметы.

З мэтай праверкі правільнасці разумення значэння фразеалагізма можна прапанаваць наступныя заданні:

– назваць героя ці падзею мастацкага твора, да якога падышоў бы даны фразеалагізм;

– апісаць сітуацыю, у якой можна выкарыстаць фразеалагізм;

– стварыць ілюстрацыю да фразеалагізма.

Перад ілюстраваннем фразеалагізма праводзіцца гутарка з мэтай актуалізавцыі значэння ўстойлівай адзінкі, абмеркавацння спосабаў пера-дачы значэння кампанентаў: у якіх паставах павінен быць паказаны чалавек, якія прадметы неабходна намаляваць, якія колеры выкарыстаць і г. д. Гэта дапаможа вучням адлюстраваць на малюнках не толькі агульнае значэнне фразеалагізма, але і яго эмацыянальны складнік, матывацыю вобразаў.

У працэсе выканання заданняў вучні паступова асвояць прыёмы тлумачэння значэння фразеалагізмаў, навучацца асэнсоўваць іх матывацыю, адрозніваць ацэнку і характар адносін, якія перадаюцца ўстойлівымі адзінкамі. Абагульненне ведаў пра структуру значэння фразеалагізмаў, удасканаленне ўмення тлумачыць іх значэнне можа ажыццяўляцца пры азнаямленні вучняў з алгарытмам «Растлумач значэнне фразеалагізма»:

1. Падбяры слова ці словазлучэнне, якое перадае значэнне фразеалагізма: *запісаць на лбе* ‘цвёрда запомніць’, *крок за крокам* ‘пасту-пова’, *кропля ў моры* ‘вельмі мала’, *сядзець склаўшы рукі* ‘бяздзейнічаць’, *паказваць пяткі* ‘ўцякаць’.

2. Вызнач, ці змяшчае фразеалагізм ацэнку прадмета, з’явы, дзеяння. Калі ўтрымлівае, растлумач якую? (*з* *мухамі ў носе* – адмоўная ацэнка чалавека, *мухі не пакрыўдзіць* – станоўчая ацэнка чалавека).

3. Якія пачуцці выклікае (перадае) фразеалагізм? (*Трапляць у пераплёт* – спагада, прыкрасць, злосць); *светлая галава* – павага).

4. На чым заснавана пераноснае значэнне фразеалагізма? Ці ёсць у фразеалагізме ўстарэлыя словы, словы-сімвалы? Што яны абазначаюць? Трапіць у пераплёт (*пераплёт* ‘сплеценая з жэрдак пастка для лоўлі рыбы’ [3, с. 365]); лезці на ражон (*ражон* ‘востры кій, які выкарыстоўвалі на паляванні’ [3, с. 212]); аршын з шапкай (*аршын* ‘даўнейшая мера даўжыні, роўная 71,12 см, якой карысталіся на Беларусі, у Расіі да ўвядзення метрычнай сістэмы’ [3, с. 39]).

5. У якіх маўленчых сітуацыях дарэчна выкарыстоўваць фразеалагізм? *Трапіць у пераплёт* – дарэчна выкарыстоўваць у неафіцыйнай абстаноўцы.

Такім чынам, глыбокае асэнсаванне малодшымі школьнікамі значэння фразеалагізмаў будзе садзейнічаць эфектыўнаму фарміраванню ў іх маўленчых уменняў, развіццю выразнасці, вобразнасці маўлення, дазволіць папярэдзіць маўленчыя памылкі пры выкарыстанні фразеалагізмаў.

Спіс выкарыстанай літаратуры

1. Выготский, Л. С. Собрание сочинений : В 6-ти т. Т. 2. Проблемы общей психологии / Под ред. В. В. Давыдова. – М. : Педагогика, 1982. – 504 с.

2. Телия, В. Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты / В. Н. Телия. – М. : Школа «Языки русской культуры», 1996. – 288 с.

3. Лепешаў, I. Я. Этымалагічны слоўнік фразеалагізмаў / I. Я. Лепе-шаў. – Мінск : БелЭН, 2004. – 448 с.